



РУССКАЯ ЛЕКСИКА И
КУЛЬТУРА РЕЧИ

**Правильность и точность
словоупотребления**

План лекции

- Значение слова и лексическая сочетаемость.
- Метафора и другие виды переносного словоупотребления и проблема смысловой точности документа.
- Многозначность и омонимия.
- Плеоназм и тавтология.
- Паронимы. Правильное пользование паронимами как фактор речевой точности.
- Синонимы. Антонимы.
- Заимствования и целесообразность их использования в официально-деловой речи.
- Устаревшие слова.
- Неологизмы и проблема понятности документа.
- Специальная лексика: термины и профессионализмы. Лексика в сферах профессиональной коммуникации и проблемы культуры речи. Канцеляризмы.
- Термины-эквиваленты и параллельные термины в отраслевой терминосистеме. Полный и краткий варианты термина.
- Понятие профессионального варианта нормы. Профессиональное просторечие и профессиональный жаргонизм.

Значение слова и лексическая сочетаемость

- Слово – это мельчайшая единица речи, выражающаяся в звуках (буквах) понятие о явлениях действительности и обладающая лексическим и грамматическим значением.
- Слово имеет внешнее оформление в звуках или буквах, но не каждое сочетание звуков (букв) является словом.
- Основная функция слова – называть предметы, их качества, действия, состояния, различные явления действительности. Называя предмет, слово соотносится с явлениями окружающей жизни. Эта соотнесенность с определенным явлением, исторически закрепленная в сознании в сознании говорящих, называется *лексическим значением слова*. В нем отражаются отличительные, индивидуальные признаки предмета.

Лексическая сочетаемость

- Границы лексической сочетаемости определяются семантикой слов, их стилистической принадлежностью, эмоциональной окраской, грамматическими свойствами.

Лексическая сочетаемость

- Лексическая сочетаемость определяется семантическими особенностями слова. В зависимости от лексического значения слова различается два основных ее вида - свободная и несвободная, ограниченная достаточно строгим списком слов. В первом случае имеется в виду сочетаемость слов с прямым, номинативным значением. Она обусловлена предметно-логической природой слов, в основе ее лежит семантическая несовместимость лексем. Например, глагол *взять* сочетается со словами, обозначающими предметы, которые можно "принять в руки, схватить руками, зубами, какими-либо приспособлениями": *взять палку, ручку, ложку, нож, стакан, лампу, ветку и т.п.* Такие лексические связи соответствуют реальным, логическим связям и отношениям предметов, понятий, выраженных сочетающимися словами. Границы лексической сочетаемости слов с номинативным, или прямым, значением определяются прежде всего предметно-логическими соотношениями в реальной действительности денотатов соответствующих слов.

Лексическая сочетаемость

- Соединение слов, семантически не совместимых друг с другом, приводит к алогизмам (звонкая тишина, обыкновенное чудо, умный дурак, быстро тащиться и т.п.). Несвободная сочетаемость обусловлена внутриязыковыми, семантическими взаимосвязями и отношениями. Она характерна для слов с фразеологически связанными значениями. Сочетаемость в данном случае избирательна, лексемы соединяются далеко не со всеми семантически совместимыми. Например, прилагательное *неминуемый* сочетается с существительными *гибель*, *смерть*, *провал*, но не сочетается с существительными *победа*, *жизнь*, *успех* и др.

Грамматическая сочетаемость

- Грамматическая (синтаксическая) сочетаемость слова определяется его грамматическим значением, принадлежностью к тому или иному классу или разряду. Слово как единица какой-то грамматической категории имеет довольно строгий набор синтаксических связей с другими словами. Правила грамматической сочетаемости формируются или как общие (правила соединения простых предложений в составе сложного, правила сочетания членов простого предложения и т.п.), или как схема сочетаемости отдельного слова (например, схема управления конкретного глагола).

Стилистическая сочетаемость

- Стилистическая сочетаемость связана со стилистическими коннотациями языковых единиц. Стилистически маркированные слова свободно сочетаются с лексемами, обладающими идентичной окраской. Нейтральные слова, имеющие книжные и разговорные синонимы, свободно сочетаются только с нейтральными (Н+Н): *говорить глупости, плохая привычка, напрасно упрямиться, высказать правду*; книжные - с книжными (К+К): *изречь истину, тщетно упорствовать, подвергать гонениям, воспевать доблести*; разговорные - с разговорными (Р+Р): *болтать вздор, скверные повадки*. Сочетания же слов, обладающих разной стилистической окраской, ограничены в употреблении. Так, словосочетания *изречь глупость (Н+К), плохие повадки (Н+Р), тщетно упрямиться (К+Р)* допустимы только с определенной стилистической целью.

Многозначность и омонимия

- *Раскрыть – 1) открыть что-либо закрытое, сделать доступной внутренность чего-либо (раскрыть портфель, ящик); 2) развернуть, разложить, разогнуть что-либо свернутое, сложенное (раскрыть зонтик, ноты);*
 - 3) перен. Обнаружить, сделать известным что-либо неизвестное, скрываемое (раскрыть преступление);*
 - 4) перен. Найти, установить путем исследования (Ломоносов первым раскрыл тайну полярного сияния);*
 - 5) перен. Объяснить скрытый, внутренний смысл, сущность чего-либо (умение раскрыть человеческий характер).*

Многозначность и омонимия

У каждого слова имеется прямое основное значение, которое непосредственно связано с отражением явлений объективной действительности, и производные, вторичные, мотивированные через прямое значение и всегда обусловленные контекстом. Производное значение слова возникает как результат косвенного называния явлений действительности и связано с основным каким-либо общим элементом смысла. Такое значение называется переносным.

Типы полисемии

Перенос значений слова происходит

- 1) на основе сходства предметов или явлений, действий и их функций и
- 2) на основе смежности предметов.

Переносное наименование, возникшее на основе сходства признаков предметов (формы, цвета, места расположения), их характера, функций, называется метафорой: *бледное лицо – лицо дома, мягкое кресло – мягкое наказание.*

Типы полисемии

- Другой тип полисемии – метонимия. Это переносное значение слова, возникшее на основе связи, смежности. Смежность предметов может быть 1) временной, когда называется действие и его результат (*организации заключили договор – договор приобщен к делу*), материал и изделие из него (*серебро – металл - столовое серебро*),
- 2) пространственной: может быть названо место, где происходит действие, и люди, находящиеся в этом месте (*академия – академия, суд-суд*); место, где происходит действие и само действие (*вход открыт – посторонним вход запрещен*); действие и человек, производящий его (*защита обвиняемого – защита в лице адвоката*).

Синекдоха

- Разновидностью метонимии является синекдоха – перенос наименования по признаку количественного отношения между предметами, когда целое называется по его части (*Мне не нужен лишний рот.*)

Омонимия

- Омонимы – слова, одинаково звучащие, но совершенно разные по смыслу. Омонимы могут быть полными, если выражены одной частью речи и совпадают между собой во всех грамматических формах; или неполными, т.е. совпадающими лишь в некоторых формах. Среди них различают омоформы и омофоны.

Многословие

Плеоназм – употребление в речи близких по смыслу, логически излишних слов

«Все гости получили памятные сувениры»

Тавтология – повторение однокоренных слов или одинаковых морфем

«В конце 90-х годов сложилась сложная ситуация»

Паронимия и точность речи

Однокоренные слова: зубы-зубья,
добровольный-добровольческий,
экономный-экономичный-
экономический

Разнокоренные созвучные слова:
инъекция-инфекция, экскаватор-
эскалатор

Паронимы

- Паронимы, совпадающие или близкие по значению, могут отличаться друг от друга способами управления, лексической сочетаемостью, функционально-стилевой окраской, сферой употребления, синтаксической функцией. Например, паронимы *уплатить* - *оплатить* различаются способом управления: *уплатить за заботу, уплатить по счету* (предложное управление) - *оплатить счет, оплатить расходы* (беспредложное управление).
- Семантически близкие паронимы *истоки* - *источники*, обозначающие понятие, связанное с началом чего-то, различаются лексической сочетаемостью: *истоки реки* - *источники знаний*. Паронимы *одеть* - *надеть* управляют разными существительными в винительном падеже без предлога: *одеть брата, сестру, раненого, больного* (одушевленные существительные) - *надеть платье, пальто, шапку, туфли* (неодушевленные существительные).

Паронимия

- Паронимия лежит в основе создания особого стилистического приема-парономазии (греч. *paronomasia* от *para* -возле + *onomazo* -называю), сущность которого состоит в преднамеренном сближении созвучных слов: *И глух и глуп. Муж по дрова, а жена со двора. Классиков нужно не только почитать, но и почитывать.* Яркий стилистический эффект создается в результате противопоставления паронимов.
- На таком противопоставлении построены, например, многие пословицы и поговорки: *Истина рождается в споре, а не в ссоре. Богат шел в пир, а убог брел в мир. На брюхе шелк, а в брюхе щелк.*
Нередко к парономазии, как одному из средств актуализации, прибегают авторы газетных заголовков: *Долг и должность. Отходы и доходы. Жесткий или жестокий. Промыслы и помыслы.*

СИНОНИМЫ

- Синонимы *большой – огромный, умный – мудрый, работать – трудиться* обозначают понятия, совпадающие лишь в какой-то мере и различающиеся количественно, т.е. степенью проявления признака. В синонимах *обмануть – обольстить, показать – пояснить, взять – отобрать* разными являются оттенки значения. Это понятийные синонимы (или идеографические), имеющие уточнительную функцию. Различаясь оттенками лексического значения, синонимы могут выражать разную степень проявления признака
- Вторую группу составляют стилистические синонимы, разница между которыми проявляется в эмоционально-экспрессивной или функциональной окраске, в сфере употребления: *похитить (офиц.) – украсть (межстил.) – спереть (прост.); жить (межстил.) – проживать (офиц.-дел.)*

Синонимический ряд

Многозначные слова в разных значениях имеют разные синонимические ряды:

- 1. Показать – продемонстрировать-выставить-экспонировать-афишировать.*
- 2. Показать – предъявить-представить.*
- 3. Показать – доказать-подтвердить-пояснить.*

Функции синонимов

1 функция – уточнение (разъяснение): *Таким образом мы имеем факт крепкий, твердый, неопровержимый.*

2 функция – экспрессивно-стилистическая.

АНТОНИМЫ

- Антонимы могут быть разнокоренными (*близкий – далекий*) и однокоренными (*действие – бездействие, экспорт-импорт*).
- На основе антонимичных отношений могут образовываться термины: *купля-продажа*.

Заимствования

- 1 группа – иноязычные слова, прочно вошедшие в русский язык. Они заимствованы давно, усвоены всем народом и не воспринимаются как иноязычные. Эти слова – единственные наименования жизненно важных понятий (*кровать, сахар, капуста, свекла, фонарь, тарелка, кукла, сарай, базар, шахта, фабрика, класс, тетрадь, карандаш и др.*) От многих из этих слов в русском языке возникли производные слова: *газета (итал.) – газетный, газетчик, роман-газета, стенгазета; культура (лат.) – культурность, бескультурье, физкультура, культпоход, культфронт, культурно-бытовой, культурно-просветительский.*

- 2 группа – слова, широко распространенные в русском языке и также являющиеся единственными наименованиями обозначаемых понятий, но осознающиеся как иноязычные: *тротуар, пижама, абжур, радио, стенд, троллейбус, контейнер и др.*
- 3 группа – иноязычные слова, не получившие широкого распространения. К ним относятся и слова, имеющие русские параллели, но отличающиеся от них объемом, оттенком значения или сферой употребления: *контракт (договор), консервативный (косный), пунктуальный (точный), утрировать (преувеличивать).*

Употребление неологизмов

«А как это по-русски?»

- Большинство носителей языка затрудняются дать определение таким словам: *лизинг, промоутер, мерчендайзер, маркетинг, холдинг, дебитор (бизнес, право), джогинг, овертайм, пейнбол, стритрейсинг, форвард (спорт), браузер, дорвей, онлайн, хайтек (информатика), аутсайдер, лобби, саундтрек, спикер, спич, дресс-код* .

Сфера жизни общества	Неологизмы
1. Общественно-политическая	Альянс, баллотироваться, брифинг, депортация, дискриминация, импичмент, инаугурация, кворум, конвенция, консенсус, менталитет, мэр, нота, префектура, спикер
2. Экономическая (бизнес, банковское дело)	Акциз, брокер, бренд, грант, дилер, дистрибьютор, девальвация, деноминация, дебитор, дивиденды, индексация, инфляция, инвестиция, ипотека, квота, лизинг, маклер, маркетинг, менеджмент, оффшор, риэлтор, спонсор, тендер, мерчендайзер, холдинг.
3. Спорт	Бейсбол, боулинг, виндсёрфинг, голкипер, дайвинг, джогинг, зорбинг, картинг, овертайм, офсайд, пейнтбол, робджампинг, рефери, сёрфинг, скейтборд, сноубординг, спидвей, стритбол, стритрейсинг, форвард, хавбек, фитнес.
4. Культура, искусство	Аниматор, блокбастер, дизайн, имидж, кастинг, клипмейкер, кутюрье, мультиплекс, папарацци, пиар, попури, портфолио, постер, продюсер, ремейк, сингл, синквейн, смайлик, шоу, шоумен.
5. Компьютер и веб	Байт, баннер, блог, браузер, веб, дорвей, интернет сервис провайдер, клик, ксерокс, логин, ноутбук, онлайн, офлайн, пиксел, постинг, принтер, сайт, скриншот, спам, сканер, смайлик, файл, факс, чат, чипсет, хакер, хостинг.

Употребление устаревших слов

Историзмы делятся по разным тематическим группам.

- К тематической группе, связанной с военным делом, относятся следующие примеры военных историзмов: *кольчуга, забрало, латы, редут, пицаль, единорог* .
- К названиям старым мер длины и веса относятся историзмы: *вершок, аршин, сажень, верста, пуд, фунт* .
- Многие из историзмов называют бытовые и хозяйственные предметы, старинную одежду и обувь: *армяк, кафтан, лапти, клобук, ендова (вместительная посуда для вина или меда), севалка, корчма, алтын, целковый, гривна, конка, фаэтон, челобитная* .
- Историзмы, называющие лиц по профессии и занятию: *стражник, стрелец, ратник, приказчик, лавочник, ящик, коробейник* .
- Примеры историзмов названий учреждений и должностных лиц: *управа, вече, исправник, воевода, городничий, урядник, городовой, столоначальник, ротмистр, жандарм* .
- К историзмам, связанным с образованием, относятся: *институтка, курсистка, бурса и др.*
- Особую группу составляют историзмы, связанные с советской эпохой.

Ошибки в употреблении устаревших слов связаны с незнанием их лексического значения

«Они идут с просьбами к главному губернатору города».

«Молодой предприниматель быстро узрел деловитость своего менеджера».

Архаизмы

- **Фонетические архаизмы** отличаются от современных слов по звучанию одним, реже двумя звуками. Например: *нумер (номер), стора (штора), карафин (графин), клуб (клуб), покал (бокал)*.

К фонетическим архаизмам относятся также слова со старославянскими неполногласными сочетаниями в корне: *хлад, град, древо, злато, молодой и т. д.*

- Некоторые из фонетических архаизмов в современных словах встречаются как корни, например слово *пронумеровать* не является архаизмом. Часто такое явление встречается в современных словах со старославянскими корнями: *хлад (прохлада), град (градостроительство) и т. д.*
- **2. Морфологические архаизмы** – это архаизмы, отличающиеся от современных слов частью морфемной структуры слова. Чаще всего устаревшим является суффикс слова. Например: *содействие (содействие), толстота (толщина), воитель (воин), рыбарь (рыбак), дружество (дружба), нервический (нервный), критериум (критерий), музеум (музей) и т. д.*
- **3. Лексические архаизмы** – это устаревшие слова целиком, а не в какой-либо части слова. Например: *десница (правая рука), лицедей (актер), оный (тот), зане (потому что), ланиты (щеки), очи (глаза), буде (если), поелику (поскольку), всуе (напрасно), доколе (до каких пор)*. Многие из лексических архаизмов входят в состав устойчивых сочетаний слов, пословиц. Например: *беречь как зеницу ока, карающая длань, не зги не видно (зга – дорога), души не чаёт (чаять – ждать), как кур во щи (кур – петух), бить челом*.

Архаизмы

- 4. **Семантические архаизмы** – слова, употреблявшиеся в старину в ином значении, чем сейчас. Семантические архаизмы – это не устаревшие слова, а устаревшие значения слов. Например, слово позор имело значение «зрелище», «обыденный» означало «сделанный на один день», вокзалом первоначально называли развлекательное заведение, слово доверенность означало доверие. Суций ранее в языке имело значение существующий, партизан – сторонник, человек, принадлежащий к какой-либо партии, восстать употреблялось в значении «встать, принять вертикальное положение».
- 5. Существуют также **грамматические архаизмы** . Например, слово рояль ранее было женского рода, лебедь также употреблялось как существительное женского рода.

Профессионализмы

- К профессиональной лексике относятся слова и выражения, используемые в различных сферах производства, техники, не ставшие, однако, общеупотребительными. В отличие от терминов - официальных научных наименований специальных понятий, профессионализмы функционируют преимущественно в устной речи как «полуофициальные» слова, не имеющие строго научного характера. Профессионализмы служат для обозначения различных производственных процессов, орудий производства, сырья, выпускаемой продукции и т. п.

Терминология

- Терминология обладает теми же признаками, что и любая лексико-семантическая группа: синонимией (*закон-кодекс, ответственность – наказание*), антонимией (*купля – продажа, права-обязанности*), паронимией (*осмотр – досмотр*), родовидовыми понятиями (*платежи: налог, сбор, пошлина*).

Каковы источники терминов?

- Из латинского языка: *кодекс, акт, квота, эксперт, декларация, компенсация, конфискация, кредит, кредитор, претензия, протест, легализация, аргумент, депозит, субъект, оферта, концессия, лицензия, санкция, агент, контракт и др.*
- Какая-то часть латинизмов попала через посредство французского, немецкого, итальянского языков: *арбитр, сертификат, рента и др.*
- *Мотив, изоляция, режим, патронаж, акциз, акция – фран. язык.*
- *Вексель, штраф – нем. язык*
- *Валюта, контрабанда – итал.*
- *Брокер – англ.*
- *Протокол – греч.*
- *Гражданин, собственник – старослав.*
- *Пошлина, пособие – древнерус.*
- *Льгота - восточнослав.*
- *Таможня, имущество, обязанности, грабеж, мошенничество – собсв. рус.*

Функции терминов

номинативная - функция названия класса специальных объектов или их признака;

сигнификативная - функция обозначения (так называемая «знаковая») общего понятия, входящего в систему понятий специальной области знания или деятельности;

- коммуникативная - функция передачи знания (при обучении, при общении профессионалов и др.);

- прагматическая (иначе называемая «экспрессивная») - функция воздействия на адресата содержанием общего понятия в системе понятий определенной специальной области знаний или деятельности либо оценкой этого понятия;

- эвристическая функция - функция открытия нового знания, присущая термину как элементу терминосистемы, входящей в теорию некоторой специальной области знания или деятельности, то есть термин здесь выступает как инструмент познания.

Терминология и точность речи

Термины-синонимы: юриспруденция-
правоведение, многозначность-полисемия

Многозначные термины: культура речи, стиль,
лексика)

Употребление терминов в переносном
значении: атмосфера доверия, вирус
канцелярщины, политический спектакль,
очередной тур переговоров и др.)

Употребление в речи фразеологизмов

Примеры речевых ошибок

- 1) Ошибки в усвоении значения фразеологизма
- 2) Ошибки в усвоении формы фразеологизма
 - грамматическое видоизменение фразеологизма («я привык отдавать себе полные отчеты»);
 - лексическое изменение фразеологизма («пора уже тебе взяться за свой ум»)
- 3) Изменение лексической сочетаемости («эти и другие вопросы имеют большую роль в развитии науки»)

